

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 4538

[C — 2004/11502]

**18 NOVEMBER 2004.** — Koninklijk besluit betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, inzonderheid op artikel 17, 1°;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 september 2003;

Gelet op het advies nr. 42/2003 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 23 oktober 2003;

Gelet op het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, gegeven op 31 oktober 2003;

Gelet op het advies nr. R.v.V. 310 van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 27 januari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 14 juni 2004;

Gelet op het advies nr. 37.651/1 van de Raad van State, gegeven op 16 september 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De processen-verbaal houdende de vaststelling van inbreuken bedoeld bij artikel 15 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren en opgemaakt door de ambtenaren aangesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, worden overgezonden aan de directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

**Art. 2.** De bedragen die bij wijze van minnelijke schikking in de zin van artikel 19 van dezelfde wet ter betaling worden voorgesteld aan de overtreder, mogen niet lager zijn dan 1.250 euro, en niet hoger dan 125.000 euro.

Bij samenloop van verscheidene van deze inbreuken worden de sommen samengeteld waarbij het totale bedrag 250.000 euro niet mag overschrijden.

**Art. 3.** Vooraleer het voorstel tot betaling toe te zenden aan de overtreder wordt hem een afschrift van het proces-verbaal waarbij de inbreuk wordt vastgesteld, ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs en dit uiterlijk de dertigste dag na de datum van het proces-verbaal.

**Art. 4.** Elk voorstel tot betaling wordt, vergezeld van een stortings- of overschrijvingsformulier, binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal aan de overtreder toegezonden bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan. Deze termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 4538

[C — 2004/11502]

**18 NOVEMBRE 2004.** — Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers, notamment l'article 17, 1°;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 septembre 2003;

Vu l'avis n° 42/2003 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 23 octobre 2003;

Vu l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers, donné le 31 octobre 2003;

Vu l'avis n° C.C. 310 du Conseil de la Consommation, donné le 27 janvier 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 juin 2004;

Vu l'avis n° 37.651/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 septembre 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les procès-verbaux constatant des infractions à l'article 15 de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et dressés par les agents commissionnés par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, sont transmis au directeur général de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie.

**Art. 2.** Les sommes qu'il est proposé au contrevenant de payer à titre transactionnel au sens de l'article 19 de la même loi, ne peuvent être inférieures à 1.250 euros, ni excéder 125.000 euros.

En cas de concours de plusieurs de ces infractions, les sommes sont cumulées sans que leur montant puisse excéder 250.000 euros.

**Art. 3.** Avant d'envoyer la proposition de paiement au contrevenant, une copie du procès-verbal constatant l'infraction lui est notifiée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au plus tard le trentième jour qui suit la date du procès-verbal.

**Art. 4.** Toute proposition de paiement, accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement, est envoyée au contrevenant par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans un délai de six mois à compter de la date du procès-verbal.

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus.

**Art. 5.** Indien geen voorstel tot betaling wordt gedaan binnen de termijn bepaald in artikel 4, eerste lid, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

**Art. 6.** Bij niet-betaling binnen de termijn vermeld in het voorstel tot betaling, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

**Art. 5.** Si aucune proposition de paiement n'a été faite dans le délai prévu par l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

**Art. 6.** En cas de non-paiement dans le délai mentionné dans la proposition de paiement, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 4539

[C — 2004/11503]

**19 NOVEMBER 2004.** — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de daders van inbreuken op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, de minnelijke schikking bedoeld in artikel 19 van dezelfde wet voor te stellen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, inzonderheid op artikel 17, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 2004 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;

Gelet op het advies nr. 42/2003 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 23 oktober 2003;

Gelet op het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, gegeven op 31 oktober 2003;

Gelet op het advies nr. R.v.V. 310 van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 27 januari 2004,

Besluit :

**Artikel 1.** De directeur-generaal, en zo hij afwezig of verhinderd is, de adviseur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, worden aangesteld om aan de daders van inbreuken op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, de minnelijke schikking bedoeld in artikel 19 van dezelfde wet voor te stellen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 november 2004.

M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 4539

[C — 2004/11503]

**19 NOVEMBRE 2004.** — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, le règlement transactionnel visé à l'article 19 de la même loi

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers, notamment l'article 17, 1°;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 2004 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers

Vu l'avis n° 42/2003 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 23 octobre 2003;

Vu l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers, donné le 31 octobre 2003;

Vu l'avis n° R.v.V. 310 du Conseil de la Consommation, donné le 27 janvier 2004,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le directeur général et, en cas d'absence ou d'empêchement, le conseiller général de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie, sont désignés pour proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, le règlement transactionnel visé à l'article 19 de la même loi.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 novembre 2004.

M. VERWILGHEN